

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 93 (1975)  
**Heft:** 246

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 246 - 2807

Bern, Dienstag 21. Oktober 1975  
Berne, mardi 21 octobre 1975

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang  
93<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 246 - 21. 10. 1975

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.  
Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.  
Stickerwerk Bischoff Textil AG, Diepoldsau.  
Clavis AG, Zürich.  
Kash Group AG, Zug.  
Holding Poline SA, Fribourg.  
Venture Management SA, Fribourg.  
Mulco SA, La Chaux-de-Fonds.  
Aplim SA, Lausanne.  
Chanfrol SA en liquidation.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 278 411 - 278 426.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ordonnance sur les prix des plants de pommes de terre provenant de la récolte de 1975.  
Island: Fiskalsteuer.  
Weitere Verbesserungen der Arbeitslosenversicherung in Vorbereitung. - Nouvelles améliorations de l'assurance-chômage à l'étude.  
Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Handelsregister

#### Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

10. Oktober 1975. Sand- und Kiestransporte usw.  
**A. Samorani-Marchetto**, in Dietikon (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1967, S. 2841). Sand- und Kiestransporte usw. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäß Bilanz per 31. 3. 1975 an die «Samorani AG», in Dietikon, erloschen.

10. Oktober 1975. Transporte, Kies und Sand usw.  
**Samorani AG**, in Dietikon, Römerstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 30. 9. 1975. Zweck: Ausführung von Fuhren und Transporten aller Art sowie Handel mit Kies, Sand und Schutt; An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften; Erwerb von Aktien und Beteiligungen aller Art an Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «A. Samorani-Marchetto», in Dietikon, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 347 352.20 und Passiven von Fr. 50 137.80 gemäss Bilanz per 31. 3. 1975 zum Preise von Fr. 297 214.40, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Alois Samorani-Marchetto, von Langenbruck, in Dietikon, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura führt Marie Samorani-Marchetto, von Langenbruck, in Dietikon.

10. Oktober 1975.  
**Theater am Neumarkt AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1968, S. 2389). Statuten am 13. 12. 1971 geändert. Die publikationspflichtigen Tatbestände haben dadurch keine Änderung erfahren. Eva Hofmann und Dr. Andreas von Albertini sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Alfred Hartmann nunmehr Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Herbert E. Stüssi, von Riedern GL und Zürich, in Wettswil, und Christoph Vitali, von St. Gallen, in Zürich. Unterschrift von Felix Restlaber, von Neuern, in Zürich. Unterschrift: Luis Bolliger, von Niederbüren, in Zürich.

10. Oktober 1975. Damenkonfektion usw.  
**Barfai AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1975, S. 466). Fabrikation von und Handel mit Damenkonfektion usw. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) ohne Zeichnungsbefugnis: Jakob Bertschinger-Stössel, von Fischenthal ZH, in Büllach. Emil M. Maag, Mitglied des VR, nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Oktober 1975.

**Brechtbühl A.G. Autobetrieb**, in Dietikon (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1973, S. 2381). Betrieb einer Transportunternehmung usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Hans Straub, von Belp, in Bern.

10. Oktober 1975.  
**Wagen und Leasing AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1974, S. 3013). Leasing von Automobilen usw. Claude Amos ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Heilig ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

10. Oktober 1975.  
**Ledermode Carmen Aktiengesellschaft Zürich**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1973, S. 1630). Herstellung und Verkauf von Lederbekleidung und Lederwaren usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 30. 9. 1975 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

10. Oktober 1975.  
**Hepko Investment Verwaltungs-A.G. in Liquidation**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1974, S. 635). Gründung und Verwaltung von Investment Trusts usw. Dr. Max Sandberg infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) und als Liquidator ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neuer Liquidator mit Einzelunterschrift: Rolf Sandberg, von und in Zürich. Das Geschäftsdomicil im Hause Bodmerstrasse 14, in Zürich 2, befindet sich nicht mehr beim Büro Dr. Max Sandberg; die Gesellschaft ist nun bei Rolf Sandberg domiciliert.

10. Oktober 1975. Architektur- und Ingenieurbüro.  
**Aktiengesellschaft Fritz Frei Zürich**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1974, S. 2325). Betrieb eines Architektur- und Ingenieurbüros. Hans Iseli, Otto Sieber und Walter Honninger aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift des letzteren erloschen. Ferner aus dem VR ausgeschieden: Hans Ulrich Frei; seine Unterschrift erloschen, hat jedoch neu Kollektivprokura zu zweien. Fritz Frei, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Josef Portmann, von Schüpheim und Hochdorf, in Buchs AG, und Armand Dinkel, von Aarau und Siseln, in Suhr.

10. Oktober 1975.  
**Air Transport Service**, Zweigniederlassung in Kloten (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1971, S. 2911). Lufttransporte usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Der Sitz der Hauptniederlassung ist nach Meyrin verlegt worden. Die Unterschrift von Ugo Arrigoni ist erloschen. Peter Ursprung führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des VR (Verwaltungsrates), sondern nun als Mitglied desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Handschin, von und in Basel, Präsident des VR. Reinhard Gehrig, nun in Embrach wohnhaft, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien als Vizepräsident; seine Prokura ist erloschen. Das Mitglied des VR Edward H. Crowe, wohnt nun in Oberwil BL.

10. Oktober 1975. Beteiligungen usw.  
**Jarima A.G. in Liquidation**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1974, S. 2381). Beteiligung an Geschäften jeglicher Art usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. Oktober 1975.  
**Computer Handels AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1974, S. 82). Handel mit Computern, insbesondere Kauf und Verkauf von gebrauchten Datenverarbeitungsanlagen usw. Die Generalversammlung vom 22. 9. 1975 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Neu führt Einzelunterschrift Bruno Gloor, von Seon, in Umiken.

10. Oktober 1975.  
**ALB Aktiengesellschaft für Liquidation von Bauinventar**, in Dübendorf (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1975, S. 2739). Heinz Jenal ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Zumstein, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident, und Viktor Zingg, Mitglied des VR, nun Sekretär desselben; beide Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Oktober 1975.  
**GMB Editions «du Grand Midi» G. & M. Boss**, in Dübendorf, Obere Geerenstrasse 15, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 19. 9. 1975. Gesellschafter: Ehegatten Gilbert Boss und Myrielle Boss, beide von Sigiswil, in Dübendorf. Verlag für belletristische, philosophische und literaturkritische Werke.

10. Oktober 1975.  
**Drogerie Ruth Kälin-Lardi**, in Dietikon (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1973, S. 3030). Betrieb einer Drogerie. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Oktober 1975.  
**Apotheke & Drogerie Affoltern, Hanny Leilich**, in Zürich (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1948, S. 2526). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Apotheke Affoltern, Dr. H. Schneider», in Zürich, erloschen.

10. Oktober 1975.  
**Apotheke Affoltern, Dr. H. Schneider**, in Zürich, Wehntalerstrasse Nr. 296, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Hans Schneider, von Uster, in Zürich 2. Betrieb einer Apotheke. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Apotheke & Drogerie Affoltern, Hanny Leilich», in Zürich, übernommen.

10. Oktober 1975. Automobilersatzteile.  
**Eschler Urania**, in Zürich (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1975, S. 326). Handel mit sowie Verkauf von Automobil-Ersatzteilen usw. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Peter Roth und Adelheid Heinrich, ihre Prokuren sind erloschen; sowie Dr. Henryk Rybowski, israelischer Staatsangehöriger, in Regensdorf.

10. Oktober 1975. Automobilersatzteile.  
**Eschler Urania, Filiale Winterthur**, in Winterthur (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1975, S. 326). Handel mit sowie Verkauf von Automobil-

Ersatzteilen usw., mit Hauptsitz in Zürich. Als neue Direktoren führen Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Roth und Adelheid Heinrich, deren Prokuren erloschen sind, sowie Dr. Henryk Rybowski, israelischer Staatsangehöriger, in Regensdorf.

10. Oktober 1975.  
**VAC-Maschinen-Service P. Gross**, bisher in Dübendorf (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1973, S. 2970). Service von Vacuum-Verpackungsmaschinen. Neuer Sitz: Hausen am Albis. Adresse: Albst-Strasse 913. Neumschreibung der Geschäftsnatur: Service an und Handel mit Vacuum-Verpackungsmaschinen sowie Verkauf von Verpackungsmaterialien. Der Firmainhaber wohnt nun in Hausen am Albis.

10. Oktober 1975. Gasthaus.  
**Jos. Niederberger**, in Adliswil (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1965, S. 594). Betrieb des Gasthofes zur Krone. Diese Firma ist infolge anderweitiger Verpachtung erloschen.

10. Oktober 1975.  
**Yachtschule Zürichsee, E. L. Egli**, bisher in Kloten (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1975, S. 1117). Betrieb einer Segelschule usw. Neuer Sitz: Erlenbach. Adresse: Seestrasse 34. Die Firmainhaberin wohnt nun in Erlenbach ZH.

10. Oktober 1975. Maschinen für Datenverarbeitung.  
**Mai AG (Mai SA)**, in Zürich 11, Baumackerstrasse 46, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 11. 9. 1975. Zweck: Konzeption, Entwicklung, Herstellung, Gebrauch, Kauf, Verkauf und Vermietung von Maschinen und deren Ausrüstung aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Datenverarbeitung und Verbindung, Unterhalt, Beratung und Beschaffung der Software für solche Maschinen und Durchführung aller mit diesem Zwecke direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberriert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, eine in den Statuten näher beschriebene Computereinheit samt Zubehör und Ausrüstung zum Preise von Fr. 190 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Jorge A. Amador, Bürger von Costa Rica, in Tustin (Calif., USA); Präsident; Carl Jeremias, Bürger der USA, in Königstein (D); Dr. Bernhard Wehrli, von Zollikon, in Hombrechlikon; Dr. Niklaus Wiget, von Kirchberg SG, in Zollikon, alle ohne Zeichnungsberechtigung, und, mit Einzelunterschrift, Dr. Edmund Wehrli, von und in Zollikon. Direktor mit Einzelunterschrift: Wilhelm Bartel, von Glarus, in Wallisellen.

10. Oktober 1975.  
**Blue Max Modellflug-Technik AG**, in Thalwil, alte Landstrasse 122, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 1. und 9. 10. 1975. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Handel mit Modellflugkörpern aller Art im In- und Ausland; kann Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben und verwalten und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an Aktionäre: in SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines bis fünf Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Christian Vogel, von Männedorf und Kolliken, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Aldo Ballabio, von Kammersrohr, in Thalwil. Einzelprokura: Hans Bradach, österreichischer Staatsangehöriger, in Wädenswil.

10. Oktober 1975.  
**Lebensmittelverein Zürich (LVZ), Coop-Konsumgenossenschaft**, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1974, S. 1276). Die Prokuren von Walter Suter und Robert Belletier sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura Erwin Breitenmoser, von Mösning, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit je einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates oder mit je einem der Direktoren.

10. Oktober 1975.  
**SG-Immobilien-genossenschaft**, in Schlieren (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1965, S. 3692). Zurverfügungstellung von Räumlichkeiten für die «Schuhgenossenschaft, Genossenschaft schweizerischer Schuhfabriken und Schuhhändler» usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Gérard Ghilardi, von Zürich, in Uitikon. Adresse: Brandstrasse 18 (c/o ESGE Schuhgenossenschaft Genossenschaft von Schuhfabriken und Schuhhändlern).

10. Oktober 1975.  
**ESGE Schuhgenossenschaft Genossenschaft von Schuhfabriken und Schuhhändlern**, in Schlieren (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1974, S. 2300). Zusammenarbeit zwischen Schuhfabriken und Schuhhändlern usw. Die Prokuren von Ignaz Staub und Edwin Merki sind erloschen. Walter Kunz führt als Vizepräsident weiter Kollektivunterschrift, jedoch nun zu zweien mit jedem beliebigen Zeichnungsberechtigten. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Gérard Ghilardi, von Zürich, in Uitikon, und Peter Jürgen Zucker, deutscher Staatsangehöriger, in Zug.

10. Oktober 1975. Projektierung innerbetrieblicher Abläufe.  
**Sesto AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1975, S. 2711). Projektierung innerbetrieblicher Abläufe usw. Neue Adresse: Am Wasser 113 b, Zürich 10.

10. Oktober 1975. Beteiligungen.  
**Trawico AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1974, S. 3125). Beteiligung an anderen Unternehmungen aller Art usw. Neue Adresse: Rennweg 48, Zürich 1.

10. Oktober 1975. Freizeitgestaltung usw.  
**Twen Life AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1974, S. 2809). Planung und Organisation von Einrichtungen und Unternehmungen auf dem Gebiet der Freizeitgestaltung usw. Neue Adresse: Rennweg 48, Zürich 1.

10. Oktober 1975. Fernseh- und Radioapparate usw.  
**Bang & Olufsen AG**, in Opfikon (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1975, S. 1223). Verkauf von Fernseh- und Radioapparaten usw. Die Generalversammlung vom 24. 9. 1975 hat die Statuten geändert. Durch Erhöhung des Nennwertes der bisherigen 200 Namenaktien von je Fr. 1000 auf Fr. 2500 ist das Grundkapital auf Fr. 500 000, zerfallend in 200 Namenaktien zu Fr. 2500, erhöht worden. Es ist mit Fr. 200 000 liberriert.









## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 26 000.-, datiert den 14. August 1922, lautend auf Robert Weber-Fehr, geboren 1876, von Zürich, Nägelistrasse 3, Zürich 7, lastend im 2. Rang auf einem Wohnhaus mit 9 Aren 98,5 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Nägelistrasse und am Gloriateig in Zürich-Fluntern, Kat. Nr. 167, Plan 5; Grundprotokoll Fluntern Bd. 18, pag. 86; Pfandtitelverzeichnis 177/1922; GBA Fluntern-Zürich (heutige Pfandigentümerin: Frau Klara Pool-Weber, Nägelistrasse 3, 8044 Zürich).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen eines Jahres von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen.

Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (63<sup>3</sup>)

8004 Zürich, den 7. Oktober 1975

Bezirksgericht Zürich  
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über ursprünglich Fr. 17 000.-, datiert den 22. Juni 1934, am 27. Juli 1946 erhöht auf Fr. 20 000.-, lautend auf Alfred Gradmann, von Aarau, Hofackerstrasse 65, Zürich 7, lastend im 2. Rang auf einem Wohnhaus an der Froburgstrasse 30, Zürich 6, mit 5 Aren 76,6 m<sup>2</sup> (ursprünglich 5 Aren 78,7 m<sup>2</sup>) Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 3704 (ursprünglich Nr. 3450) Grundprot. Oberstrass Bd. 24 pag. 547 und Bd. 29 pag. 534, Pfandtitelverzeichnis Nr. 225/34 und 84/1946; GBA Fluntern-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen eines Jahres von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. (64<sup>3</sup>)

Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

8004 Zürich, den 7. Oktober 1975

Bezirksgericht Zürich  
7. Abteilung

Le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur, de fr. 10 000.-, intérêt maximum 5%, deuxième et égalité de rang, inscrite le 22 décembre 1961 sous No 313 629 du Registre foncier de Lausanne, est sommé de me la produire jusqu'au 31 octobre 1976, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (66<sup>3</sup>)

1003 Lausanne, le 15 octobre 1975

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M. A. Pellet

Le détenteur de l'obligation de caisse de fr. 4000.-, 7%, à 5 ans de terme de la Caisse d'Epargne et de Crédit, 1974/1979, No 304 779, avec coupon au 20 mai 1975 et suivants attachés, et de l'obligation de caisse de fr. 6000.-, 6%, à 3 ans de terme de la Caisse d'Epargne et de Crédit, 1974/1977, No 304 780, avec coupon au 20 mai 1975 et suivants attachés, est sommé de me les produire jusqu'au 30 avril 1976, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (65<sup>3</sup>)

1003 Lausanne, le 16 octobre 1975

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M. A. Pellet

Le juge-instructeur I du district de Sierre, à la requête de M<sup>e</sup> Jean-Pierre Pitteloud, avocat à Sierre, agissant pour la Société Les Mischabels SA en liquidation, par MM. R. Actis et V. de Werra, liquidateurs, somme le détenteur du titre ci-après de le produire au greffe du Tribunal de Sierre, dans un délai de 6 mois, expirant le 30 avril 1976, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

le certificat No 58 de 24 actions au porteur No 1163 à 1186 de fr. 100.- chacune de la Société Mischabels SA, de siège social à Montana/Randogne. (1140<sup>3</sup>)

3960 Sierre, le 16 octobre 1975

Le juge-instructeur I:  
P.-A. Berclaz

### Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Fr. 10 000.-, 5% Inhaber-Obligationen der Aargau. Kantonalbank, Nrn. 631534/35 = 2/5000.-, Ausgabedatum 3. Dezember 1969, rückzahlbar 2. Dezember 1974, Couponstermin: 30. April, ausstehende Coupons: keine, werden als nichtig und kraftlos erklärt. (1141)

5000 Aarau, den 15. Oktober 1975

Bezirksgericht

Die erstmals in Nr. 86 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 15. April 1975 als vermisst aufgerufenen folgenden Wertpapiere:

- Einlageheft Nr. 30124 der Schweizerischen Volksbank Bern (Geschäftsstelle Freudenbergplatz), lautend auf den Inhaber, mit einem Guthaben von Fr. 10 306.-;
- Couponsbogen mit Coupons Nrn. 35 und ff. zum Stammanteil Nr. 233596 der Schweizerischen Volksbank;
- Kassaobligation 5% der Schweizerischen Volksbank, Nr. 44737, von nom. Fr. 1000.-, fällig seit 18. August 1974;
- Kassaobligation 5% der Schweizerischen Volksbank, Nr. 18031, von nom. Fr. 10 000.-, mit Coupons per 21. Februar 1975 und ff.; sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (1139)

3011 Bern, den 15. Oktober 1975

Der Gerichtspräsident III:  
Dr. Minnig

Le président du Tribunal du district de Courtelary, vu notre sommation du 3 avril 1975, publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce des 10 avril 1975, No 82, p. 939; 11 avril 1975, No 83, p. 948 et 14 avril 1975, No 85, p. 968, attendu qu'elle est restée infructueuse, prononce

l'annulation du livret à terme, au porteur, No 4434 de la Caisse d'Epargne du district de Courtelary, d'une valeur de fr. 14 017.90 au 31 décembre 1974, échu le 31 décembre 1975, au profit de Madame Marie-Claire Cribiez, née Cribiez, domiciliée à Bienne, 14/40, rue du Crêt, propriétaire selon certificat d'héritité du 16 novembre 1972, déposé par M<sup>e</sup> Herbert Hügli, notaire à Bienne. (1138)

2608 Courtelary, le 13 octobre 1975

Le président du Tribunal:  
J.-L. Favre

### Andere gesetzliche Publikationen

#### Autres publications légales

#### Altre pubblicazioni legali

### Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations  
du 16 avril 1947 / 15 mars 1971)

Le Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud a accordé à Monsieur Charles Charrot, magasin de textiles et confection, rue de Lausanne 19, à Renens, un permis de liquidation générale pour cause de cessation définitive de commerce.

Délai d'interdiction de réouverture: 21 avril 1981. (A906)

1000 Lausanne, le 17 octobre 1975

Département de la justice,  
de la police et des affaires  
militaires du canton de Vaud

### Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni  
del 16 aprile 1947 / 15 marzo 1971)

I Signori R. Domes e A. Bassis sono autorizzati a procedere alla liquidazione totale del loro negozio di tappeti-moquette. Doba Tappeti, in Via Dufour 1, Lugano.

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 15 dicembre 1980. (A898)

6501 Bellinzona, il 15 ottobre 1975

Dipartimento dell'economia pubblica

Il Signor Oscar Holinger è autorizzato a procedere alla liquidazione totale del suo negozio di Pellicceria in Via Motta 24, 6850 Mendrisio.

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 30 aprile 1981. (A899)

6501 Bellinzona, il 9 ottobre 1975

Dipartimento dell'economia pubblica

### Stickereiwerk Bischoff Textil AG, Diepoldsau

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR**

#### Erste Veröffentlichung

Unsere ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Oktober 1975 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 1 200 000.- durch Teilrückzahlung von je Fr. 900.- pro Aktie zu nom. Fr. 1000.- auf Fr. 120 000.- herabzusetzen. Der in OR Art. 732 Abs. 2 vorgeschriebene Revisionsbericht hat festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Gemäss Vorschrift von OR Art. 733 Abs. 1 wird hiemit den Gläubigern bekannt gegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Publikation dieser Bekanntmachung an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderungen mittels eingeschriebenen Briefes an unsere Geschäftsleitung Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A907<sup>3</sup>)

9444 Diepoldsau, den 17. Oktober 1975

Stickereiwerk Bischoff Textil AG  
Der Verwaltungsrat

### Clavis AG, Zürich

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR**

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Clavis AG, Zürich, vom 16. Oktober 1975 hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 270 000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen durch vollständige Rückzahlung von 220 Aktien zu nom. Fr. 1000.- zum Nennwert, das sind Fr. 1000.- pro Aktie und somit total Fr. 220 000.-, und Annullierung dieser Titel.

Dieser Beschluss stützt sich auf einen besonderen Bericht der Fides Revision, Zürich, laut welchem die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Im Sinne von Art. 733 OR ergeht hiermit an die Gesellschaftsgläubiger die Mitteilung, dass sie binnen zweier Monate, von der dritten Bekanntmachung vorliegender Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Treuco Treuhand-Gesellschaft Dr. Studer & Co., Münsterhof 13, 8001 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A908<sup>3</sup>)

8001 Zürich, den 16. Oktober 1975

Der Verwaltungsrat

### Kash Group AG, Zug

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

#### Erste Veröffentlichung

Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Juni 1975 ist die Kash Group AG in Zug in Liquidation getreten. Allfällige Gläubiger der genannten AG in Liquidation werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 3 Monaten bei dem Liquidator Dr. Albert Müntz, Genferstrasse 3, 8002 Zürich, anzumelden. (A901<sup>3</sup>)

8002 Zürich, den 21. Oktober 1975

Der Liquidator

### Holding Poline SA, Fribourg

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO**

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 24 septembre 1975 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 1<sup>er</sup> décembre 1975 auprès de la Société Fiduciaire Ravier SA, Bd. Pérolles 5, 1701 Fribourg. (A903<sup>3</sup>)

1701 Fribourg, le 13 octobre 1975

Le liquidateur: J.-M. Jordan

### Venture Management SA, Fribourg

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO**

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 24 septembre 1975 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 1<sup>er</sup> décembre 1975 auprès de la Société Fiduciaire Ravier SA, Bd. Pérolles 5, 1701 Fribourg. (A904<sup>3</sup>)

1701 Fribourg, le 13 octobre 1975

Le liquidateur: J.-M. Jordan

### Mulco SA, La Chaux-de-Fonds

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO**

#### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 25 septembre 1975 a décidé, par suite de cessation d'activité, d'entrer volontairement en liquidation et de dissoudre la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leur créance d'ici au 20 novembre 1975 en mains de Monsieur Jean-Pierre Rivara, c/o Société anonyme de Revision et d'Expertise fiscale 14, rue Etienne Dumont, 1204 Genève, liquidateur. (A896<sup>3</sup>)

1204 Genève, le 16 août 1975

Les liquidateurs:  
J. A. Chapuis  
J. P. Rivara

### Aplim SA, Lausanne

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO**

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 septembre 1975 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers sont invités à produire, par écrit, leurs créances dans un délai de 30 jours à compter de la 3<sup>e</sup> publication, accompagnées des pièces justificatives, à la Société Suisse de Révision, liquidateur de la Société (Case postale 775, 1211 Genève 1). (A905<sup>3</sup>)

1201 Genève, le 16 octobre 1975

Le liquidateur

### Chanfrol SA en liquidation

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO**

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 5 février 1975 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 novembre 1975 auprès de la fiduciaire L.-E. Riethauser, 8, rue du Mont-de-Sion, 1206 Genève. (A902<sup>3</sup>)

1206 Genève, le 16 octobre 1975

Le liquidateur: L.-E. Riethauser

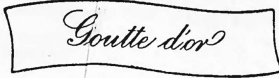
Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

278411. Date de dépôt: 10 juin 1975, 14 h.  
Société Anonyme SI Châtenay, route du Vignoble, Areuse (Boudry, Neuchâtel). - Production.

Vins de Neuchâtel. (Cl. int. 33)



278412. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1975, 18 Uhr.  
The Tinder Box International, Ltd., 1723 Cloverfield Boulevard, Santa Monica (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Verarbeiteter und unverbereiteter Tabak; Raucherartikel. (Int. Kl. 34)



278413. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1975, 17 Uhr.  
Eric Ramqvist, Dunörten 21, Danderyd (Schweden); Geschäftsadresse: Råsundavägen 15, Solna (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Kohlepapier, Kugelschreiber, Farbbänder, Schablonen, Schreibmappen aus Plastik; Lehr- und Unterrichtsmittel, ausgenommen Apparate; Dosierapparate für Seifenlösungen. (Int. Kl. 9, 16)



278414. Hinterlegungsdatum: 5. September 1975, 20 Uhr.  
Otto Ernst AG, im Gehren, Stäfa (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Schuhe. (Int. Kl. 25)



278415. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1975, 12 Uhr.  
Union Druck und Verlag AG, Werkhofstrasse 5, Solothurn. - Fabrikation und Handel.

Druckerzeugnisse. (Int. Kl. 16)



278416. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1975, 17 Uhr.  
General Dynamics Corporation, 3165 Pacific Highway, San Diego (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 157474. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni 1975 an.

Luftfahrzeuge, Motorfahrzeuge und Transportmaschinen und -geräte im allgemeinen für Personen und für Güter, sowie deren Bestandteile; Land- und Wasserfahrzeuge; Rollmaterial. (Int. Kl. 7, 12)

CONVAIR

278417. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1975, 17 Uhr.  
Ibrahim Salah, Mattenweg 15, Studen bei Brügg (Bern). - Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)



278418. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1975, 18 Uhr.  
Alexander Sturm, Kaiserstrasse 83, Wien (Oesterreich). - Fabrikation und Handel.

Bestecke, Galanteriewaren aus Silber, Geschenkartikel aus Silber, Goldwaren. (Int. Kl. 8, 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5297.

278419. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1975, 18 Uhr.  
Dr. Blatter & Cie, Nachf. E. Blatter, Staubstrasse 1, Zürich. - Fabrikation und Handel.

Gehgestell für Behinderte. (Int. Kl. 10)

GEHMEISTER®

278420. Date de dépôt: 25 juin 1975, 18 h.  
K-tel International Inc., 11311 K-tel Drive, Minnetonka (Minnesota, USA). - Fabrication et commerce.

Machines actionnées à la main pour le ménage ou à usage domestique; outils et instruments à main pour le ménage ou à usage domestique; appareils d'enregistrement à bandes et à disques et leurs accessoires; petits ustensiles et récipients pour le ménage, peignes et épouses; brosses. (Cl. int. 8, 9, 21)



K-TEL

278421. Date de dépôt: 27 juin 1975, 20 h.  
Pierre Diserens, Villa Aloha, Bussy-Chardonney (Vaud). - Fabrication et commerce.

Articles pour la construction frigorifique, notamment panneaux pour cellules frigorifiques et portes isothermiques. (Cl. int. 11)



DISERENS

278422. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1975, 18 Uhr.  
Prioritätsanspruch: Japan, 10. April 1975.  
Kitazawa Shoji Kabushiki Kaisha, No. 17-9, Minami Aoyama 3-chome, Minato-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Ventile aller Art, korrosionsbeständige Armaturen und Hähne aus Metall zu diesen Ventilen sowie Teile der vorgenannten Erzeugnisse. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11)



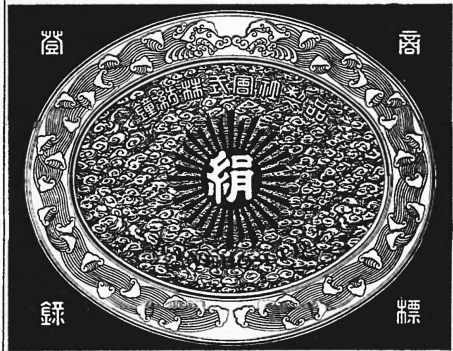
278423. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1975, 18 Uhr.  
Kitazawa Shoji Kabushiki Kaisha, No. 17-9, Minami Aoyama 3-chome, Minato-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Ventile aller Art, korrosionsbeständige Armaturen und Hähne aus Metall zu diesen Ventilen sowie Teile der vorgenannten Erzeugnisse. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11)



278424. Date de dépôt: 3 juillet 1975, 18 h.  
Kanebo, Ltd., 3-26, 3-chome, Tsutsumi-dori, Sumida-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 156444. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 mai 1975.

Soie grège et fils de soie. (Cl. int. 22, 23)



Les caractères japonais signifient, selon déclaration de la déposante, «Products by Kanebo Ltd.».

278425. Date de dépôt: 7 juillet 1975, 18 h.  
K.E.F. Electronics Limited, Phoenix Works, Tovil, Maidstone (Kent, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Haut-parleurs; appareils et instruments pour la reproduction de signaux acoustiques, parties et accessoires de ces produits. (Cl. int. 9)



278426. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1975, 17 Uhr.  
Detergent Products AG, Neugasse 23, Zug. - Fabrikation und Handel.

Seifen, Reinigungs-, Bleich- und Waschmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Shampoos, Zahnputzmittel; Speiseöle und -fette; Kuchen, Back- und Konditoreiwaren. (Int. Kl. 3, 29, 30)





Mittellungen Communications Comunicazioni

Ordonnance sur les prix des plants de pommes de terre provenant de la récolte de 1975

(Du 14 octobre 1975)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 15 de l'arrêté du Conseil fédéral du 28 décembre 1956 concernant la production et l'importation de plants de pommes de terre, arrête:

Article premier. Prix indicatifs à la production.

Pour les plants reconnus de pommes de terre du pays, provenant de la récolte de 1975, les prix indicatifs à la production sont les suivants par 100 kilos (sacs non compris):

Table with 3 columns: Variétés, Classe A, Classe B. Lists varieties like Sirtema, Ostara, Prima, Bintje, Urgenta, Désirée, Avenir, Eba, Marijke, Saturna, Maritta, Tasso, Isola, Prominent, Cosima and their prices in Francs.

Art. 2. Prix de prise en charge

Les prix s'appliquent à la prise en charge des plants reconnus de pommes de terre du pays, classe A, sont réduits à l'aide de contributions fédérales. Celles-ci s'établissent, dans la moyenne de toutes les variétés, à 2 fr. 50 au plus par 100 kilos. Le montant intégral est toutefois réparti, à des fins d'orientation de la production, selon les variétés.

Les prix par 100 kilos s'appliquent à la prise en charge, qui s'entend sans aucun supplément pour les sacs, la marge de l'expéditeur, l'entreposage, le droit de licence, etc., sont les suivants:

Table with 3 columns: Variétés, Classe A Calibre normal, Classe B Calibre normal. Lists varieties like Sirtema, Ostara, Prima, Bintje, Urgenta, Désirée, Avenir, Eba, Marijke, Saturna, Maritta, Tasso, Isola, Prominent, Cosima and their prices in Francs.

Art. 3. Plants de cultures visitées et reconnues

Seuls sont considérés comme plants les tubercules produits soit en vertu de contrats conclus entre la Fédération suisse des sélectionneurs ou les syndicats qui lui sont affiliés, d'une part, et les sélectionneurs, d'autre part, soit conformément à une décision de la Division de l'agriculture (art. 2, 2° et 3° al., de l'arrêté du Conseil fédéral susmentionné du 28 décembre 1956). Ces plants doivent provenir de cultures qu'ont visitées les experts désignés par les stations fédérales de recherches agronomiques et dont la récolte a été admise par celles-ci.

La Fédération suisse des sélectionneurs doit les contrôler à la livraison et munir les sacs de son plomb.

Art. 4. Plants de cultures non visitées et non reconnues

Les pommes de terre qui proviennent de cultures non visitées et non reconnues, et sont vendues comme plants, seront payées:

- a) Aux prix des pommes de terre de table, lorsque leur calibre correspond à celui des pommes de terre de table;
b) Aux prix des pommes de terre fourragères non triées, lorsque leur calibre correspond à celui des pommes de terre de semence ou qu'il équivaut tantôt à celui des pommes de terre de table, tantôt à celui des pommes de terre de semence.

Art. 5. Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 14 octobre 1975.

Berne, le 14 octobre 1975

Département fédéral de l'économie publique: Brugger

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrrechnungskurse ab 18. Oktober 1975 Cours de conversion sans engagement, dès le 18 octobre 1975

Table of exchange rates for various countries: Algerien/Algérie (100 Dinars = Fr. 67.35), Belgien/Luxemburg (100 Fr. belg. = Fr. 6.90), Dänemark/Danemark (100 Kronen = Fr. 44.80), Deutschland/Allemagne (100 DM = Fr. 104.10), Finland/Finlande (100 Neue Mark = Fr. 69.65), Frankreich/France (100 FF = Fr. 61.10), Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord (1 £ Sterl. = Fr. 5.52), Italien/Italie (100 Lire = Fr. -3975), Japan/Japon (100 Yen = Fr. -89 1/2), Marokko/Maroc (100 DH = Fr. 66.35), Niederlande/Pays-Bas (100 Florins = Fr. 101.10), Norwegen/Norvège (100 Kronen = Fr. 48.85), Osterreich/Autriche (100 Schilling = Fr. 14.71), Schweden/Suède (100 Kronen = Fr. 61.40).

Island

Wie wir erfahren haben, erhebt Island seit dem 17. Juli 1975 eine Fiskalsteuer von 12% auf gewissen Waren im Inland wie auch bei der Einfuhr.

Diese Steuer betrifft folgende Zollpositionen:

Table with 10 columns of numerical data representing tax rates for various goods in Iceland, starting with 01.06.29 and ending with 25.19.00.

Weitere Verbesserungen der Arbeitslosenversicherung in Vorbereitung

Die eidgenössische Konsultativkommission für die Arbeitslosenversicherung beendete unter dem Vorsitz ihres Präsidenten, Fürsprecher Jean-Pierre Bonny, Direktor des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit, die Beratung über die Arbeitslosenversicherung. Mit diesem Entwurf, der nunmehr dem Bundesrat vorgelegt werden soll, werden weitere Verbesserungen der geltenden Arbeitslosenversicherung angestrebt; ferner wird er ermöglichen, gewissen Missbräuchen entgegenzutreten sowie Vereinfachungen in der Durchführung bringen. Die Neuerungen, über die in einem späteren Zeitpunkt eingehender orientiert werden soll, werden noch in diesem Jahr in Kraft treten. Anlässlich der gleichen Sitzung hat die Kommission sich zur Auffassung bekannt, dass der Zeitpunkt für die Einführung einer Abgangentschädigung an ausländische Versicherte, die die Schweiz verlassen, heute ungünstig sei, dies nicht zuletzt im Hinblick auf die gegenwärtige Belastung der Arbeitslosen.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Nouvelles améliorations de l'assurance-chômage à l'étude

Réunie sous la présidence de M. Jean-Pierre Bonny, Directeur de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, la commission consultative fédérale pour l'assurance-chômage a terminé la discussion du projet de révision du règlement d'exécution de la loi sur l'assurance-chômage. Le projet, qui doit être maintenant présenté au Conseil fédéral, tend à de nouvelles améliorations de l'assurance-chômage actuelle; de plus, il permettra de combattre certains abus et d'apporter des simplifications dans l'application. Les innovations, au sujet desquelles il sera procédé plus tard à une orientation étendue, entreront en vigueur cette année déjà. A l'occasion de la même séance, la commission a émis l'avis que le moment de l'introduction d'une indemnité dédoublée à des assurés étrangers quittant la Suisse était actuellement défavorable, et non en dernier lieu, eu égard aux charges actuelles des caisses d'assurance-chômage.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Im März 1975 erschien als Sonderheft Nr. 87 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über die anfangs 1975 bestehende Regelung der Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen.

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer abgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Ueberblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 11.-.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung auf das Postcheckkonto 30-520, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié en mars 1975 un 87<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique», intitulé «Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail».

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bicorporatives de travail en vigueur au début de 1975. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur la réglementation actuelle des vacances et des jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 11 francs.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520, de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. (Prière de mentionner la commande au verso du coupon.)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

## Sibra Holding AG, Freiburg

### 7½% Anleihe 1975–87 von Fr. 25 000 000

Der Erlös dieser Anleihe dient zur Finanzierung der Erstellung von Verteilzentren in verschiedenen Regionen der Schweiz.

#### Anleihebedingungen:

|                           |   |
|---------------------------|---|
| <b>Betrag:</b>            | Fr. 25 000 000  |
| <b>Titel und Coupons:</b> | Inhaberoptionen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert; Jahrescoupons per 10. November |
| <b>Laufzeit:</b>          | längstens 12 Jahre; mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht seitens der Gesellschaft nach 8 Jahren    |
| <b>Kotierung:</b>         | an den Börsen von Zürich, Basel, Bern, Genf und Lausanne  |
| <b>Emissionspreis:</b>    | 99 %  |
| <b>Zeichnungsfrist:</b>   | 21. bis 27. Oktober 1975, mittags   |
| <b>Lieferung:</b>         | auf den 10. November 1975   |

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso halten diese den offiziellen Prospekt sowie Zeichnungsschein zur Verfügung.

|                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| Schweizerische Bankgesellschaft | Schweizerischer Bankverein |
| Schweizerische Kreditanstalt    | Schweizerische Volksbank   |
| Freiburger Staatsbank           | Waadtländer Kantonalbank   |



**Kantonbank  
Schwyz** Staatsgarantie

Emission einer

### 6<sup>3/4</sup>% Anleihe 1975-1987 von Fr. 15 000 000

bestimmt zur Konversion bzw. Rückzahlung der 4¼% Anleihe der Kantonbank Schwyz 1965-1975 November von 12 Millionen Franken, fällig am 15. November 1975, und zur Beschaffung von weiteren Mitteln für das Aktivgeschäft.

|   |  |
|---|--|
| <b>Zins</b>                             | 6¼%, Jahrescoupons per 15. November                |
| <b>Laufzeit</b>                         | längstens 12 Jahre                                 |
| <b>Stückelung</b>                       | Inhabertitel zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 |
| <b>Kotierung</b>                        | an den Börsen von Basel und Zürich                 |
| <b>Emissions- bzw. Konversionspreis</b> | 100,50%  |
| <b>Zeichnungsfrist</b>                  | 21.–27. Oktober 1975                               |
| <b>Lieferung</b>                        | 15. November 1975                                  |

Kantonbank Schwyz

## Industrieholding Cham AG

### Dividendenausschüttung

Die Generalversammlung vom 20. Oktober 1975 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1974/75 folgende Dividende auf Inhaber- und Namenaktien auszuschütten:

|                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| Dividende brutto                 | Fr. 20.— pro Aktie à nom. Fr. 100.— |
| abzüglich 30% Verrechnungssteuer | Fr. 6.—                             |
| Auszahlung netto                 | Fr. 14.—                            |

Die Auszahlung der Dividende auf Inhaberaktien erfolgt gegen Coupon Nr. 1 durch die nachstehenden Banken und deren Filialen spesenfrei:

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Bank Leu AG

Die Auszahlung der Dividende für Namenaktien erfolgt durch die Gesellschaft.

Der Verwaltungsrat

### SI Grand Roc SA, Crans-sur-Sierre

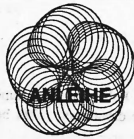
Messieurs les actionnaires sont convoqués à

#### l'assemblée générale extraordinaire

de la société qui se tiendra le vendredi 7 novembre 1975, à 10 h., en l'Etude de Maîtres Gérard Henry et Jean-Pierre Graz, Boulevard St-Georges 72, à Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Révocation d'un administrateur.
2. Nomination d'un agent immobilier ayant l'exclusivité des ventes.
3. Divers et propositions individuelles.



## Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl (Montanunion)

### 7<sup>3/4</sup>%

#### Anleihe 1975–90 von Sfr. 80 000 000

Der Erlös ist zur Finanzierung von Investitionen der Kohle- und Stahlindustrie sowie von Umstellungsvorhaben in der Gemeinschaft entsprechend den Bestimmungen des Vertrages über die Montanunion bestimmt.

#### Anleihebedingungen

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Laufzeit:</b>    | längstens 15 Jahre  |
| <b>Titel:</b>       | Inhaberoptionen von Sfr. 5000 und Sfr. 100 000                                |
| <b>Rückzahlung:</b> | Jährliche Rückkäufe von 1979 bis 1989, falls die Kurse 100% nicht übersteigen |
| <b>Coupons:</b>     | Jahrescoupons per 5. November   |
| <b>Kotierung:</b>   | an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern und Lausanne                      |

**Zeichnungsfrist**  
21. bis 24. Oktober 1975, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine, stehen bei den Banken zur Verfügung

### 100%

Emissionspreis

|                            |  |  |
|----------------------------|--|--|
| Schweizerischer Bankverein | Schweizerische Bankgesellschaft        | Schweizerische Kreditanstalt           |
| Schweizerische Volksbank   | Bank Leu AG                            | Verreinigung der Genfer Privatbankiers |
| A. Sarasin & Cie.          | Privatbank & Verwaltungsgesellschaft   | Gruppe Zürcher Privatbankiers          |
|                            | Verband Schweizerischer Kantonalbanken |  |

## Wer nicht inseriert ... wird vergessen!

Der Spezialist für die integrale Geldbehandlung  
Le premier spécialiste pour le traitement intégral des espèces

**Numeral S.A.**  
1020 Renens-Lausanne Rue de Lausanne 60  
Telefon (021) 35 54 64 5

### Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.— auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.

Service international et local pour le transport, dédouanement ou stockage de valeurs ou objets d'art par des spécialistes

**MAT SECURITAS  
EXPRESS SA**



4002 Basel  
Peter-Merian-Str. 50  
Tel. 061 22 43 60

8058 Zürich-  
Flughafen  
Postfach 270  
Tel. 01 8131727

1211 Genève  
47, route des Acacias  
Tel. 022 43 04 85

# TCW

offert eine der sichersten Investitionen  
Das CONTAINER-Geschäft

- Investition: ab US-\$ 2940.- pro Container
- Vermietung: kurz- oder langfristige Verträge
- Mieteinnahmen: über 21%

### CONTAINER - Ihre Sicherheit - Ihre Zukunft

Ausführliche Unterlagen unverbindlich durch die Container-Spezialisten:

TCW-Technocommerce AG, Glarus  
Dep. Container  
Schartenstrasse 171  
5430 Wettingen / Schweiz  
Telefon 056 / 26 76 91 - Telex 75 728 stat ch



Ihr  
**STEMPSEL-**  
Lieferant

**H. Homberger**  
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
8401 Winterthur, im Zentrum

Per sofort zu vermieten

### 7-9 Büroräume

Interessenten melden sich bitte unter Chiffre H 70511 an Publicitas, 3001 Bern.

## Lagerkeller

und diverse Lagerräume

Bahnanschlussgeleise Bern - Autobahn,  
Verladerampe, Aufzug, ca. 400 m².  
Langfristiger Mietvertrag möglich.

Telefon 031 - 22 50 10

### Günstige Gelegenheit!

Zu verkaufen, Nähe Freiburg, schönes

#### 12-Familienhaus (Baujahr 1972)

Eigenkapital nur Fr. 299 000.-, Bruttorendite 8,2%.

Solvente und ernsthafte Interessenten erhalten nähere Auskunft unter Chiffre FA 200 durch die Freiburger Annoncen, Bahnhofplatz 8, 1701 Freiburg.

## Loterie romande

### 359<sup>e</sup> tranche

#### Liste de tirage du 18 octobre 1975

| Nombre de lots | Lots de fr. | Terminaisons ou numéros gagnants   |        |        |        |        |  |
|----------------|-------------|--|--------|--------|--------|--------|--|
| 10 000         | 10.-        | 3  | 8      |        |        |        |  |
| 1 500          | 20.-        | 21   | 53     |        |        |        |  |
|                |             | 013  | 101    | 216    | 264    | 480    |  |
|                |             | 600  | 666    | 695    | 702    | 918    |  |
| 290            | 40.-        | 193  | 374    | 557    | 582    | 872    |  |
|                |             | 2014   | 3934   | 4521   | 5907   | 6681   |  |
|                |             | 6739   | 6827   | 6983   |        |        |  |
| 15             | 200.-       | 354798   | 355637 | 357052 | 358370 | 359482 |  |
|                |             | 365796   | 368169 | 377921 | 385606 | 389035 |  |
|                |             | 390676   | 391479 | 393557 | 395442 | 398300 |  |
| 7              | 500.-       | 350924   | 353154 | 365472 | 383376 | 393952 |  |
|                |             | 394183   | 398788 |        |        |        |  |
| 1              | 100 000.-   | 363037   |        |        |        |        |  |
| 2              | 500.-       | 363036   | 363038 |        |        |        |  |
| 97             | 10.-        | Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 3630 hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.- |        |        |        |        |  |
| 11 912         |             |  |        |        |        |        |  |

Pully VD, le 18 octobre 1975

Me Fernand Borgeaud, notaire

L'émission de la 359<sup>e</sup> tranche comprend 50 000 billets numérotés de 350 000 à 399 999.

Prix du billet fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.-).

Valeur totale des lots fr. 250 070.-.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
  - à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
  - à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
  - à Genève, par la Société de Banque Suisse,
- et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.- (les demi-billets plus de fr. 25.-) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est impossible.

Prescription: 21 avril 1976

| Tranche | Tirage    | Prescription | Tranche | Tirage    | Prescription |
|---------|-----------|--------------|---------|-----------|--------------|
| 347     | 19. 4. 75 | 22. 10. 75   | 353     | 19. 7. 75 | 22. 1. 76    |
| 348     | 3. 5. 75  | 6. 11. 75    | 354     | 2. 8. 75  | 5. 2. 76     |
| 349     | 24. 5. 75 | 27. 11. 75   | 355     | 23. 8. 75 | 26. 2. 76    |
| 350     | 7. 6. 75  | 10. 12. 75   | 356     | 6. 9. 75  | 9. 3. 76     |
| 351     | 21. 6. 75 | 24. 12. 75   | 357     | 20. 9. 75 | 23. 3. 76    |
| 352     | 5. 7. 75  | 8. 1. 76     | 358     | 4. 10. 75 | 7. 4. 76     |

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle « La Vie économique »



Einen gewissen Bedarf an Kartonnage-Produkten hat fast jede Firma. Aber noch nicht jede Firma weiss, dass die

**PAP AG**  
Cartonnagefabrik  
Weberstrasse 6  
8004 Zürich  
Tel. 01/39 86 30

individuell auf alle Kundenwünsche eingeht und sich bemüht, unter jeder Aufgabenstellung die einfachste, zweckmässigste Lösung zu finden, die unter Verzicht auf unnötig vermehrte Aufmachung kostensparenden Einkauf ergibt.

Rufen Sie also an, was auch immer Ihre Bedarfsprobleme sein mögen.

## NON PAGANO?

Rivolgetevi alla

**AMSIKO INCASSI**  
Lugano (Via Nassa 5)  
Telefono 091 2 57 24

## ELLIOTT

das moderne, preisgünstige

### Adressier-System

für Handel und Gewerbe  
Verwaltung und Banken  
Vereine und Verbände  
u. a.

Beratung, Verkauf, Service:

**ADRESSOMAT AG**  
4633 Läufelfingen BL  
Tel. 062/69 21 41

## INTERFACT

RECHENZENTRUM

EDV-Beratung, Organisation, Analyse, Programmierung, Serviceverarbeitung, Datenerfassung

Standardapplikationen  
Adress-Etiketten beschriften

Unser Angebot: Preis pro Etikette drucken, inkl. Etikette

3 Zeilen nur 2,3 Rappen  
4 Zeilen nur 3,0 Rappen  
5 Zeilen nur 3,5 Rappen

Vordere Vorstadt 17, 5000 Aarau  
Telefon 064 / 24 63 24

## NANOTRONIC



**Magnetknoten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik**

Rebuna Suter AG  
Uetlibergstrasse 350  
8045 Zürich  
Tel. 01-33 66 36/37

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Erblasser:

### Seiter-Morris Wilhelm

pens. Prokurist, geboren 27. März 1889, Witwer, von Zürich, wohnhaft gewesen in 4153 Reinach, Baselstrasse 7, gestorben am 9. September 1975.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 13. November 1975, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Im weiteren wird auf die Publikation im basellandschaftlichen Amtsblatt Nr. 39 vom 2. Oktober 1975 verwiesen.

Arlesheim, den 23. September 1975

Erbschaftsamt Arlesheim

Wegen Umstellung auf EDV günstig zu verkaufen ein neuwertiger

**elektronischer Fakturier-automat HERMES F 4**

TRISTAR AG  
1225 Ch.ne-Bourg Gené  
Tel. (022) 48 77 44



**Chalet**  
zu verkaufen am Terrassenweg  
**Grindelwald**  
Offerten unter Chiffre L 347291 an Publicitas, 3001 Bern.

In der Absicht, eine Partnerschaft einzugehen, bietet der heutige Alleinhaber

### grössere Beteiligung am Aktienkapital

eines gut eingeführten, leistungsfähigen Betriebes der Nutzfahrzeugbranche im Raume Nordwestschweiz.

Interessenten wenden sich schriftlich an UTA Unternehmensberatungs- und Treuhänder AG, 5314 Kleindöttingen.

Zu vermieten zirka 140 m²

### Büroraum

im Zentrum von Zürich  
Tel. 01/33 44 88

### Bureaux à louer à Cheseaux

6 pièces, modernes, 155 m².  
Bâtiment moderne.  
Bail de relativement courte durée.

Ecrire sous chiffre PE 902627 à Publicitas, 1002 Lausanne.

A vendre

### Périphériques Philips

- trieuse SO 801  
- lecteur P 115

60 heures d'utilisation  
Prix exceptionnels

Tél. 021 / 91 23 23

Zu verkaufen

### Trockenreinigungsmaschine

20 kg, Typ actime NC 20, drei Jahre gebraucht, in sehr gutem Zustand.

Bügelische, Aspirationsapparat  
Vacum-Hofmann  
Preis nach Vereinbarung.

Tel. 037 / 37 17 35

### lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971-1973

Das Sonderheft Nr. 86 enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten.

Das Sonderheft kann gegen Vorauszahlung von Fr. 30.- auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.

### Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1971-1973

Dans le supplément no 86 sont publiés les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 30.- au compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne.



## Creditreform weiss mehr!

Auskünfte und Inkassos in aller Welt

Aarau 064/22 33 12 T  
Basel 061/22 00 75 T  
Bern 031/25 31 31 T  
Biel 052/23 88 50 T  
Chur 081/22 38 10  
Freiburg 037/24 71 12  
Genève 022/21 01 77 T  
La Chaux-de-Fonds 039/22 49 98  
Lausanne 021/22 21 14 T  
Lugano 091/ 3 16 21 T  
Luzern 041/23 15 88 T  
Neuchâtel 038/33 35 15  
Schaffhausen 052/25 98 07 T  
Solethurn 065/23 20 33 T  
St. Gallen 071/24 19 51 T  
Weinfelden 072/ 5 11 74 T  
Winterthur 052/25 98 07 T  
Zug 042/21 22 92 T  
Zürich 01/28 94 00 T  
T = Telex